



De Minister-President van Aruba
Dhr. Mr. M. G. Eman
Bestuurskantoor
Oranjestad, Aruba

Referentie
MFO/MAZ 0001-16

Betreft:
Vermeend verschil tussen Urk4 en CBA cijfers

Datum
8 april 2016

Amice,

Tot mijn grote verbazing heb ik uit de media mogen vernemen dat er discussie is ontstaan over een vermeend verschil tussen het door mijn ministerie in de URK4-2015 gerapporteerd begrotingsresultaat 2015 en de onlangs door de Centrale Bank van Aruba ('CBA') gepubliceerde voorlopige cijfers over hetzelfde onderwerp. Overigens leidt dit reeds decennia lang jaarlijks tot enig dispuut !

Allereerst ben ik van mening dat een ieder het recht heeft om de beschikbare cijfers te doen op- en voorstellen zoals hij vindt; wel moet hij dan ook aangeven welk stelsel en grondslagen hij hiervoor aanhoudt en de hieruit voortvloeiende verschillen verklaren. Nb onze cijfers vinden hun wettelijke grondslag in de Comptabiliteitswet (AB 1989 no. 72).

Desalniettemin heb ik inmiddels – mede ter voorkoming van onnodige verdere verwarring en onzinnige beweringen - en ten behoeve van de nodige transparantie, mijn Directie Financiën opdracht gegeven om e.e.a. uit te zoeken.

Onderstaand treft u derhalve een uiteenzetting van de oorzaak en aard van de onderhavige verschillen tussen de financiële resultaatcijfers van mijn Ministerie en de CBA.

Op 15 februari jl. heeft land Aruba conform de Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht ('LAft'), de 4e Uitvoeringsrapportage 2015 ('URK4-2015') uitgebracht. De financiële data die hierin zijn opgenomen worden conform de waarderingsgrondslagen zoals opgenomen in de jaarrekening land, op transactiebasis (transactiestelsel) opgesteld en omvatten alleen het Land. Deze cijfers worden samengesteld aan de hand van financiële administraties van de Directie Financiën, Departamento di Impuesto en Departamento di Aduana.



In voornoemde kwartaalrapportage wordt gerapporteerd dat Aruba haar ingezette structurele begrotingsbeleid, consistent en consequent heeft doorgevoerd en op basis hiervan een voorlopige realisatie over het begrotingsjaar 2015 heeft bereikt met een tekort van circa AWG. 98,1 miljoen oftewel 2,0%. Hiermee blijft Aruba ruim onder de wettelijke tekortnorm van 3,7% zoals opgenomen in de Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht ('LAft').

De CBA heeft in een door haar opgestelde gepubliceerde *Statistical tables fourth quarter 2015, last updated march 30, 2016* een tabel 7.1 opgenomen: de "Government Financial Operations" ('GFO'). In dit overzicht maakt CBA in de koptekst en middels voetnoten duidelijk dat dit een overzicht is welke op kasbasis (kaststelsel) is opgesteld en dat het een geconsolideerd overzicht betreft van ontvangsten en uitgaven van het Land samen met de investeringen van Fondo Desaroyo Aruba ('FDA')¹.

Dit GFO overzicht wordt opgesteld op basis van een door CBA gehanteerde set van economische classificaties van uitgaven en ontvangsten, welke ogenschijnlijk leidt een zowat dubbel tekort.

Evident is dat voor dit overzicht gebruik wordt gemaakt van financiële informatie die door de Directie Financiën, Departamento di Impuesto, Departamento di Aduana en FDA aan de CBA worden verstrekt.

Vastgesteld kan dus worden dat gebruik wordt gemaakt van dezelfde informatiebronnen voor zowel de URK4-2015 van het Land als de GFO van de CBA, met uitzondering van de FDA.

Samenvattende verklaring van het verschil op hoofdlijnen

Vooraleer wil ik u meegeven dat alhoewel een aansluiting voor het verschil kan worden berekend, deze als gevolg van de verschillen in systematiek binnen een omsloten tijdvak van een kalenderjaar (of begrotingsjaar), nimmer op nul (0) zal uitkomen.

Doordat de gehanteerde boekhoud- en verslaggevingsstelsels van de onderscheidenlijke rapportages niet gelijk zijn en er in de GFO bovendien cijfers van de FDA zijn opgenomen, zullen deze rapportages per definitie nimmer gelijk zijn aan elkaar.

Tussen beide overzichten is op hoofdlijnen een drietal oorzaken voor de verschillen aan te wijzen, te weten:

- Waarderingsgrondslagen.
Het kaststelsel dat voor de samenstelling van het GFO wordt gebruikt heeft als uitgangspunt voor registratie en waardering, het moment van betaling ten laste van de schatkist (bij uitgaven) of het moment van ontvangst in de schatkist (bij ontvangsten). Een voorbeeld waar dit verschil duidelijk tot uiting komt is de dividenduitkering van overheidsbedrijven. CBA verantwoordt deze op het moment van ontvangst, terwijl het land deze verantwoordt op het moment dat het besluit tot uitkering door de aandeelhoudersvergadering is genomen.
- Consolidatie.
Het GFO gaat uit van een consolidatie tussen het Land en de FDA. Geconsolideerd betekent dat het Land en de FDA als één geheel worden beschouwd. De URK is gebaseerd op alleen de cijfers van het Land. Dit levert dus automatisch verschillen op in de gerapporteerde financiële resultaten.

¹ Derhalve geeft ook de CBA onderaan in haar tabeloverzicht een ander tekortcijfer (AWG. 178,2 miljoen) met dezelfde benaming. Dit tekortcijfer is enkel gecorrigeerd voor veranderingen in het totale crediteurensaldo tussen het begin en het einde van het jaar.



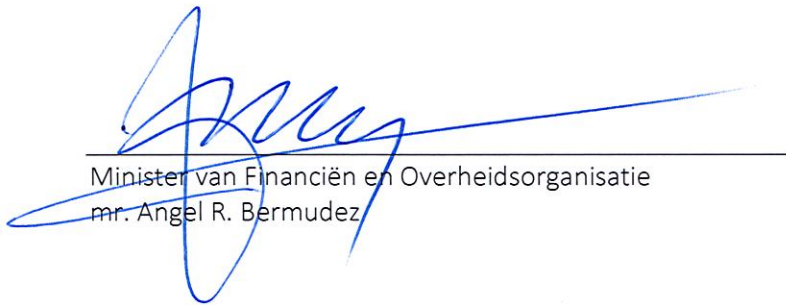
- Classificaties.

Het GFO wordt samengesteld op basis van een door CBA geëigende set van economische classificaties van uitgaven en ontvangsten. De URK wordt samengesteld op basis van de classificatie conform de centrale begrotings- en financiële administratie van het Land, in casus de comptabiliteitsverordening. In deze Landsverordening zijn de regelen opgenomen met betrekking tot de wijze van beheer en verantwoording van 's Lands gelden. Dit is de wijze waarop het Land haar begroting, interne rapportages en ook haar jaarrekeningen opstelt.

Het spreekt voor zich dat het verschil in classificaties leidt tot haast onmogelijke vergelijking tussen de verschillende inkomsten- en uitgave categorieën, doch niet tot een verschil in de totalen.

Vorengenoemde argumenten in ogeschouw nemende, kunnen we de visuele aansluitingsverschillen ad AWG. 103,6 miljoen tussen de URK4-2015 en GFO grotendeels als volgt verklaren(vide bijlage 1).

Hoogachtend,



Minister van Financiën en Overheidsorganisatie
mr. Angel R. Bermudez

Bijlage: Verklaringen verschil URK4-2015-Land Aruba met GFO-CBA 2015 (4 pagina's)

c.c.

De Voorzitter van de Staten van Aruba

Het College Aruba financieel toezicht

De Gevolmachtigde Minister van Aruba



Bijlage 1

Verklaring verschil URK4-2015-Land Aruba versus GFO-CBA 2015

	(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4)	(5)	(6) = (3) - (4) + (5)
(in millions of florin)	URK4-2015 conform GFO	URK4-2015 conform GFO-CBA	GFO-CBvA 2015 gepubliceerd op 30 maart 2016	Verklaring optische verschillenanalyse URK4-2015 versus CBA	Restverschil URK4-2015 versus CBA	
toelichting	omschrijvingen	Reclassificaties	classificaties			
1. Total revenue	1,249.7	(1.3)	1,248.4	1,210.5	(33.5)	4.4
A. Tax revenue	1,039.7	(0.2)	1,039.5	1,033.7	-	5.8
1. Taxes on income & profit	1A.1 491.0	-	491.0	488.8	-	2.2
2. Taxes on commodities	284.7	-	284.7	284.7	-	0.0
3. Taxes on property	1A.2 75.9	-	75.9	72.4	-	3.5
4. Taxes on services	39.1	2.3	41.4	41.4	-	0.0
5. Turnover tax (B.B.O.)	93.5	-	93.5	93.5	-	0.0
6. Foreign exchange tax	55.5	(2.5)	53.0	52.9	-	0.1
						0.0
B. Non-tax revenue	210.0	(1.1)	208.9	176.8	(33.5)	-1.4
1. Grants	65.4	-	65.4	65.4	-	0.0
2. Other non-tax revenue	1B.2 144.6	(1.1)	143.5	111.4	(33.5)	-1.4
2. Total expenditure	1,319.1	(2.5)	1,316.6	1,381.2	59.4	-5.2
1. Wages	2.1 370.9	19.2	390.1	393.9	3.3	-0.5
2. Employer's contributions	2.2 95.7	5.0	100.7	112.4	11.6	-0.1
3. Wage subsidies	2.3 198.0	(38.4)	159.6	162.9	2.1	-1.2
4. Goods and services	2.4 177.8	54.7	232.5	240.3	7.8	0.0
5. Interest	200.2	1.5	201.7	202.1	-	-0.4
6. Development Fund spending	2.5 -	4.9	4.9	32.0	27.1	0.0
7. Investment	2.6 11.9	(7.4)	4.5	8.0	3.6	0.0
8. Transfer to AZV	2.7 -	53.7	53.7	44.4	(9.3)	0.0
9. Items n.i.e.	2.8 264.5	(86.9)	177.6	185.2	4.5	-3.2
10. koersverschillen c.q afrondingen	2.9 -	(8.8)	(8.8)	-	8.8	0.0
	0					
3. Lending minus repayment	28.7	1.2	29.9	31.0	-	-1.1
1. Lending	31.9	-	31.9	32.3	-	-0.4
2. Repayment	(3.2)	1.2	(2.0)	(1.4)	-	-0.6
4. Financial deficit (-)*	(98.1)	0.0	(98.1)	(201.7)	(92.9)	10.7

Toelichting

Algemeen

In de URK4-2015 is een opstelling gegeven van de middelen en uitgaven conform de indeling van de centrale begrotings- en financiële administratie. Daarnaast wijken ook de omschrijvingen van de middelen en ontvangsten af van de omschrijvingen zoals die door de CBA worden gehanteerd. Omdat de omschrijvingen verschillen, is het onmogelijk om een verloopoverzicht te vertonen vanuit de URK4-2015 naar kolom (1).



Kolom (1)

De bedragen uit de URK4-2015 zijn enkel en alleen geordend conform de omschrijvingen binnen de GFO. De URK4-2015 is in een GFO-model 'geknipt en geplakt'. Het is duidelijk te zien dat het saldo nog steeds AWG 98,1 miljoen bedraagt.

Kolom (2)

Om te komen tot een zuivere vergelijking van de URK4-2015 bedragen met de GFO bedragen van de CBA is een reclassificatie nodig. Binnen de GFO is sprake van een andere classificatie van inkomsten en uitgaven. In deze kolom zijn derhalve de URK4-2015 bedragen gereclassificeerd naar de GFO van de CBA. Zichtbaar is dat de bedragen zijn verschoven maar de mutatie is per saldo 0,00

Kolom (3)

Deze kolom is de URK4-2015 en dan geconverteerd/gereclassificeerd naar GFO opstelling. Duidelijk is te zien dat het saldo AWG 98,1 miljoen is conform de URK4-2015.

Kolom (4)

In deze kolom is de som van de verklaarde verschillen tussen URK4-2015 en GFO-CBA opgenomen. (een gedetailleerder overzicht betreft een aantal Excel werkbladen).

Kolom (5)

Uiteindelijk zullen er als gevolg van de verschillend gehanteerde boekhoud- en verslaggevingsstelsels minimale verschillen zijn. De nu opgenomen restbedragen kunnen enkel en alleen worden uitgezocht na uitputtend en volledig onderzoek van duizenden comptabele mutaties.

Ten behoeve van de beeldvorming en aanleiding van deze verschillenanalyse zijn wij er nu vanuit gegaan dat de nu onderzochte en verstrekte analyse informatie, inhoudelijkheid voldoende is.

Kolom (5) is omwille van de overzichtelijkheid een combinatie van:

- Zogenaamde boekingstijdstip verschillen (in samenhang met de gehanteerde stelsels).
De 4e kwartaalcijfers zijn opgesteld als voorloper op de jaarrekening 2015 van Land Aruba. De GFO rapporten worden per kwartaal opgesteld en zijn op kasbasis. Daarentegen wordt de administratie op transactiebasis geboekt. Dat wil zeggen dat de kosten en middelen worden toegerekend op de periode waarop ze betrekking hebben. De afsluitmomenten (boekingstijdstip) voor de administratie zijn voor de opstelling van de verschillende rapporten anders. Zo is het afsluitmoment voor URK4-2015 gesteld op 22 januari 2016. De eerste bedragen vanuit publicatie GFO-CBA (1e) waren 11 maart 2016 (start analyse verklaring verschillen). Tot aan de publicatie GFO-CBA d.d. 30 maart 2016 heeft CBA nog correcties aangebracht.
- Stelselverschillen
De begroting en jaarrekening van Aruba hanteren verschillende stelsels voor waardering- en resultaatbepaling. De CBA hanteert in de GFO het kasstelsel. De URK rapportage is gebaseerd op het transactiestelsel.
- Boekingsverschil
De mutaties binnen het FDA fonds (uitgaven voor investeringen en renteopbrengsten) worden in de jaarrekening en rapportages van het Land verantwoord op de balans en niet in de exploitatierekening. CBA rapporteert deze investeringsuitgaven en renteontvangsten wel in haar GFO

1A.1 Taxes on income & profit

De URK4-2015 bedragen sluiten, ook na bevestiging van de belastingdienst (DIMP), 1 op 1 aan.

Het is voor ons nog altijd onduidelijk hoe de CBA aan een realisatie van AWG 488.8 miljoen komt.

Nadere informatie is opgevraagd bij de CBA.



1A.3 Taxes on property

De URK4-2015 bedragen sluiten, ook na bevestiging van de belastingdienst (DIMP), 1 op 1 aan. Het is voor ons nu onduidelijk hoe de CBA aan een realisatie van AWG 72.4 miljoen komt. Nadere informatie is opgevraagd bij de CBA.

1B.2 Other non-tax revenue

Het bedrag dat vooralsnog verklaard kan worden, bedraagt AWG 33.5 miljoen.

Dit wordt veroorzaakt door verschillen tussen de waarderingstelsels. Dit bedrag is het totaal van middelen die wel gerealiseerd zijn, maar nog niet zijn ontvangen, dan wel verrekend worden.

Het bedrag is als volgt opgebouwd:

- Dividend ontvangsten conform AvA vergadering = AWG 10 miljoen.
- Overige gerealiseerde en of gefactureerde opbrengsten, nog niet ontvangen = AWG 18 miljoen.
- Interne verrekeningen = AWG 5.5 miljoen.
- Daarnaast heeft de CBA in haar opstelling rente opbrengsten toegevoegd welke ook als uitgaven zijn opgenomen onder de post "items n.i.e"

2.1 Wages

Het verklaard verschil van AWG. 3.34 miljoen wordt veroorzaakt door zowel een boekingstijdverschil als een verschil in waarderingstelsels. Omdat het hier gaat om honderden personeels(uitgaven) mutaties en dit is omwille van overzichtelijkheid nu niet eenvoudig te verstrekken. Voor accountantscontrole doeleinden is een uitgebreide analyse beschikbaar middels een aantal spreadsheet bestanden

2.2 Employer's contributions

Het verklaard verschil van AWG 11.6 miljoen wordt veroorzaakt door zowel een boekingstijdverschil als een verschil in waarderingstelsels. Dit bedrag is in grote lijnen als volgt opgebouwd:

- APFA betalingen boekjaar 2014 betaald in 2015 = AWG 17.5 miljoen
- Transactie-kas c.q. tijdverschil = AWG -5.9 miljoen

2.3 Wages subsidies

Het verklaard verschil van AWG 2.1 miljoen wordt volledig veroorzaakt door het verschil in waarderingstelsels.

2.4 Goods and services

Het verklaard verschil van AWG 7.8 miljoen bestaat uit verschillen veroorzaakt door verschillen in waarderingstelsels en boekingstijdverschil. Om de URK4-2015 zo volledig mogelijk op te stellen conform de jaarrekening zijn diverse kosten ten tijde van de samenstelling, extracomptabel verwerkt (boekingstijd verschil en de uitgevoerde gevoeligheidsanalyse). De administratie kan niet definitief gesloten worden totdat die volledig is voor de start van de samenstelling van de jaarrekening. Dit bedrag is als volgt opgebouwd:

- Verrekeningen = AWG -5.9 miljoen
- Overloop kosten 2014 betaald in 2015 = AWG 8.8 miljoen
- Transactie-kas verschillen = AWG 4.9 miljoen

2.5 Development Fund spending

De mutaties binnen het FDA fonds (uitgaven voor investeringen en renteopbrengsten) worden in de jaarrekening en rapportages van het Land verantwoord op de balans en niet in de exploitatierekening. CBA rapporteert deze investeringsuitgaven en renteontvangsten conform de door haar gehanteerde kasstelsel, wel in de GFO.





2.6 Investment

Het verklaard verschil wordt volledig veroorzaakt door verschillen in waarderingstelsel, in dit geval transactie-cash verschillen van AWG 3.6 miljoen

2.7 Transfer to AZV

Het verklaard verschil van AWG -9,3 miljoen wordt volledig veroorzaakt door verschillen in waarderingstelsels.

Het bedrag is als volgt opgebouwd:

- Verrekenende landsbijdrage Landslaboratorium = AWG -17 miljoen
- Landsbijdrage begrotingsjaar 2014 betaald in 2015 aan AZV = AWG 23.3 miljoen
- Landsbijdrage begrotingsjaar 2015 betaald in 2016 aan AZV = AWG -15.6 miljoen

2.8 Items n.i.e.

Het verklaard verschil van AWG 4.5 miljoen wordt veroorzaakt door verschillen tussen de waarderingstelsels. Dit bedrag is het totaal van kosten die wel gerealiseerd zijn, maar nog niet betaald, dan wel verrekend.

Dit bedrag is als volgt opgebouwd:

- Transactie-cash verschillen = -9.6 miljoen
- Verrekening reparatietoeslag = AWG 11.3 miljoen
- Overloop betalingen van 2014 naar 2015 = AWG 2.8 miljoen
- Daarnaast heeft de CBA in haar opstelling uitgaven opgenomen welke ook als rente inkomsten zijn opgenomen onder "other non taks revenue".

2.9 Koersverschillen

In de administratie van Land Aruba worden vaste wisselkoersen gehanteerd voor de euro. In dit geval 2.50. Behaalde koerswinsten of koersverliezen worden als zodanig verantwoord in het grootboek en in de URK. De totale koerswinst bedraagt conform GFO AWG -8.8 miljoen. Omdat het hier gaat om honderden mutaties is dit omwille van overzichtelijkheid nu niet eenvoudig te verstrekken. Voor accountantscontrole doeleinden is een uitgebreide analyse beschikbaar middels een spreadsheet bestand.